

---

**RÉSULTAT DISCIPLINAIRE**  
**RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE**  
**Programme de formation de l'école québécoise**  
**Secondaire - 1<sup>er</sup> cycle**

Direction générale de la formation des jeunes  
Octobre 2006

## Introduction

Dans le contexte de l'implémentation au secondaire du Programme de formation de l'école québécoise, les écoles de ont transmis aux élèves qui ont complété le 1<sup>er</sup> cycle et à leurs parents un bilan des apprentissages. Comme le stipule l'article 30.1 du régime pédagogique, ce bilan comprendra, à partir de juin 2007, pour chaque discipline, une indication du niveau de développement de chaque compétence sur les échelles des niveaux de compétence ainsi qu'un résultat disciplinaire.

Au cours des derniers mois, la Direction générale de la formation des jeunes a élaboré en concertation avec le milieu scolaire une façon d'établir le résultat disciplinaire prévu au bilan des apprentissages et de déterminer si l'élève a réussi une discipline. Les propositions mises en avant visent à répondre aux deux questions suivantes :

- Comment établir le résultat disciplinaire? Autrement dit, comment passer du jugement sur chacune des compétences au résultat disciplinaire?
- Comment déterminer si un élève a réussi une discipline? Autrement dit, quelle est la règle de réussite qui va s'appliquer?

Les propositions développées pour chacune des disciplines ont été soumises au printemps 2006 à une consultation auprès de partenaires et d'unités du Ministère et ont fait l'objet d'ajustements pour tenir compte des avis reçus. Elles seront intégrées dans une annexe de l'Instruction annuelle dès l'automne 2006 afin que toutes les écoles disposent des mêmes balises pour planifier et réaliser le bilan des apprentissages de leurs élèves.

Le présent document présente pour chacune des disciplines du Programme de formation du 1<sup>er</sup> cycle du secondaire :

- les pondérations associées aux compétences
- la règle de réussite disciplinaire
- la table de conversion qui permet de passer des jugements sur les niveaux de compétence atteints à un résultat disciplinaire

Les indications fournies dans ce document sont applicables dès juin 2007

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

*Discipline : FRANÇAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT*

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Lire et apprécier des textes variés</i>	<i>Écrire des textes variés</i>	<i>Communiquer oralement selon des modalités variées</i>
<b>40 %</b>	<b>40 %</b>	<b>20 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 % A partir de juin 2010 : 60 % et au moins la cote 3 pour la compétence 2		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération Y <sub>0</sub>	Niveaux de compétence atteints selon les échelles										
		5		4		3		2		1		
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1	
1	<i>Lire et apprécier des textes variés</i>	40	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
2	<i>Écrire des textes variés</i>	40	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
3	<i>Communiquer oralement selon des modalités variées</i>	20	20	18,4	16,8	15,2	13,6	12	10,4	8,8	7,2	5,6

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

**Discipline : *ENGLISH as a SECOND LANGUAGE* (cours de base et cours enrichi)<sup>1</sup>**

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
<b>Constitution du résultat disciplinaire</b>		
La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Interacts orally in English</i>	<i>Reinvest understanding of texts</i>	<i>Writes and produces texts</i>
<b>40 %</b>	<b>30 %</b>	<b>30 %</b>
<b>Règle de réussite disciplinaire : 60 %</b>		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires		Pondération %	Niveaux de compétence selon les échelles									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Interacts orally in English</i>	<b>40</b>	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
<b>2</b>	<i>Reinvest understanding of texts</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
<b>3</b>	<i>Writes and produces texts</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4

<sup>1</sup> Les pondérations et la règle de réussite disciplinaire proposées s'appliquent au cours de base et au cours enrichi.

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

**Discipline : MATHÉMATIQUE**

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Résoudre une situation-problème</i>	<i>Déployer un raisonnement mathématique</i>	<i>Communiquer à l'aide du langage mathématique</i>
<b>30 %</b>	<b>45 %</b>	<b>25 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

	Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence atteints selon les échelles									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Résoudre une situation-problème</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
<b>2</b>	<i>Déployer un raisonnement mathématique</i>	<b>45</b>	45	41,4	37,8	34,2	30,6	27	23,4	19,8	16,2	12,6
<b>3</b>	<i>Communiquer à l'aide du langage mathématique</i>	<b>25</b>	25	23	21	19	17	15	13	11	9	7

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *SCIENCE ET TECHNOLOGIE*

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Chercher des réponses ou des solutions à des problèmes d'ordre scientifique ou technologique</i>	<i>Mettre à profit ses connaissances scientifiques et technologiques</i>	<i>Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et technologie</i>
<b>40 %</b>	<b>40 %</b>	<b>20 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence selon les Cchelles										
		5		4		3		2		1		
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1	
<b>1</b>	<b>40</b>	<i>Chercher des réponses ou des solutions à des problèmes d'ordre scientifique ou technologique</i>	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
<b>2</b>	<b>40</b>	<i>Mettre à profit ses connaissances scientifiques et technologiques</i>	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
<b>3</b>	<b>20</b>	<i>Communiquer h l'aide des langages utilisés en science et technologie</i>	20	18,4	16,8	15,2	13,6	12	10,4	8,8	7,2	5,6

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *GÉOGRAPHIE*

<b>Application a partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Lire l'organisation d'un territoire</i>	<i>Interpréter un enjeu territorial</i>	<i>Construire sa conscience citoyenne à l'échelle planétaire</i>
<b>30 %</b>	<b>35 %</b>	<b>35 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires		Pondération %	Niveaux de compétence selon les Cnelles									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Lire l'organisation d'un territoire</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
<b>2</b>	<i>Interpréter un enjeu territorial</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>3</b>	<i>Construire sa conscience citoyenne à l'échelle planétaire</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

**Discipline : HISTOIRE ET EDUCATION A LA CITOYENNETÉ**

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Interroger les réalités sociales dans une perspective historique</i>	<i>Interpréter les réalités sociales à l'aide de la méthode historique</i>	<i>Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire</i>
<b>30 %</b>	<b>40 %</b>	<b>30 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

<b>Compétences disciplinaires</b>		<b>Pondération %</b>	<b>Niveaux de compétence atteints selon les Cchelles</b>									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Interroger les réalités sociales dans une perspective historique</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
<b>2</b>	<i>Interpréter les réalités sociales à l'aide de la méthode historique</i>	<b>40</b>	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
<b>3</b>	<i>Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4



# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

**Discipline : ART DRAMATIQUE**

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
<b>Compétence 1</b>	<b>Compétence 2</b>	<b>Compétence 3</b>
<i>Créer des œuvres dramatiques</i>	<i>Interpréter des œuvres dramatiques</i>	<i>Apprécier des œuvres dramatiques</i>
<b>35 %</b>	<b>35 %</b>	<b>30 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence selon les échelles										
		5		4		3		2		1		
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1	
<b>1</b>	<b>35</b>	<i>Créer des œuvres dramatiques</i>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>2</b>	<b>35</b>	<i>Interpréter des œuvres dramatiques</i>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>3</b>	<b>30</b>	<i>Apprécier des œuvres dramatiques</i>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *ARTS PLASTIQUES*

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Créer des images personnelles</i>	<i>Créer des images médiatiques</i>	<i>Apprécier des œuvres d'art et des objets culturels du patrimoine artistique, des images personnelles et des images médiatiques</i>
<b>40 %</b>	<b>30 %</b>	<b>30 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence selon les échelles									
		5		4		3		2		1	
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Créer des images personnelles</i>	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
<b>2</b>	<i>Créer des images médiatiques</i>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
<b>3</b>	<i>Apprécier des œuvres d'art et des objets culturels du patrimoine artistique, des images personnelles et des images médiatiques</i>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *DANSE*

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
<b>Constitution du résultat disciplinaire</b>		
La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire a la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Crier des danses</i>	<i>Interpriter des danses</i>	<i>Apprécier des danses</i>
35 %	35 %	30 %
<b>Règle de réussite disciplinaire : 60 %</b>		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires		Pondération %	Niveaux de compétence selon les Cchelles									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Crier des danses</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>2</b>	<i>Interpriter des danses</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>3</b>	<i>Apprécier des danses</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *MUSIQUE*

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compktence 1	Compktence 2	Compktence 3
<i>Crier des œuvres musicales</i>	<i>Interpréter des œuvres musicales</i>	<i>Apprécier des œuvres musicales</i>
<b>30 %</b>	<b>40 %</b>	<b>30 %</b>
Regle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires		Pondération %	Niveaux de compétence selon les Cchelles									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
1	<i>Crier des œuvres musicales</i>	30	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
2	<i>Interpréter des œuvres musicales</i>	40	40	36,8	33,6	30,4	27,2	24	20,8	17,6	14,4	11,2
3	<i>Apprécier des œuvres musicales</i>	30	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *EDUCATION PHYSIQUE ET A LA SANTE*

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
<b>Constitution du résultat disciplinaire</b> La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
Compétence 1	Compétence 2	Compétence 3
<i>Agir dans divers contextes de pratique d'activités physiques</i>	<i>Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques</i>	<i>Adopter un mode de vie sain et actif</i>
<b>33,33%</b>	<b>33,33 %</b>	<b>33,33 %</b>
<b>Règle de réussite disciplinaire : 60 %</b>		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence selon les échelles									
		5		4		3		2		1	
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<b>33,33</b>	33,33	30,67	28	25,33	22,67	20	17,33	14,67	12	9,33
<b>2</b>	<b>33,33</b>	33,33	30,67	28	25,33	22,67	20	17,33	14,67	12	9,33
<b>3</b>	<b>33,33</b>	33,33	30,67	28	25,33	22,67	20	17,33	14,67	12	9,33

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *ENSEIGNEMENT MORAL*<sup>2</sup>

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
<b>Constitution du résultat disciplinaire</b>		
La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
<b>Compétence 1</b>	<b>Compétence 2</b>	<b>Compétence 3</b>
<i>Construire un référentiel moral</i>	<i>Se positionner, de façon réfléchie, au regard d'enjeux d'ordre éthique</i>	<i>Pratiquer le dialogue moral</i>
<b>35 %</b>	<b>35 %</b>	<b>30 %</b>
<b>Règle de réussite disciplinaire : 60 %</b>		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires		Pondération %	Niveaux de compétence selon les échelles									
			5		4		3		2		1	
			5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Construire un référentiel moral</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>2</b>	<i>Se positionner, de façon réfléchie, au regard d'enjeux d'ordre éthique</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>3</b>	<i>Pratiquer le dialogue moral</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4

<sup>2</sup> A partir de septembre 2008, ce programme sera remplacé par le programme *Éthique et culture religieuse*.

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

Discipline : *ENSEIGNEMENT MORAL ET RELIGIEUX CATHOLIQUE*<sup>3</sup>

<b>Application à partir de juin 2007 .</b>	
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :	
Compétence 1	Compétence 2
<i>Construire un référentiel moral</i>	<i>Se positionner, de façon réfléchie, au regard d'enjeux d'ordre éthique</i>
<b>50 %</b>	<b>50 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %	

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence selon les Cchelles									
		5		4		3		2		1	
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1
<b>1</b>	<i>Construire un référentiel moral</i>	50	46	42	38	34	30	26	22	18	14
<b>2</b>	<i>Se positionner, de façon réfléchie, au regard d'enjeux d'ordre éthique</i>	50	46	42	38	34	30	26	22	18	14

<sup>3</sup> A partir de septembre 2008, ce programme sera remplacé par le programme *Éthique et culture religieuse*.

# RÉSULTAT DISCIPLINAIRE – RÈGLE DE RÉUSSITE DISCIPLINAIRE

## Secondaire – 1<sup>er</sup> cycle

**Discipline : ENSEIGNEMENT MORAL ET RELIGIEUX PROTESTANT<sup>4</sup>**

<b>Application à partir de juin 2007</b>		
Constitution du résultat disciplinaire La pondération suivante sera utilisée pour constituer le résultat disciplinaire à la fin du cycle :		
<b>Compétence 1</b>	<b>Compétence 2</b>	<b>Compétence 3</b>
<i>Apprécier l'influence de la Bible sur l'individu et la culture dans une perspective protestante</i>	<i>Agir dans le respect de la diversité</i>	<i>Se positionner, de façon réfléchie, au regard de situations comportant un enjeu d'ordre éthique</i>
<b>35 %</b>	<b>30 %</b>	<b>35 %</b>
Règle de réussite disciplinaire : 60 %		

### TABLE DE CONVERSION

Compétences disciplinaires	Pondération %	Niveaux de compétence selon les Bchelles										
		5		4		3		2		1		
		5+	5	4+	4	3+	3	2+	2	1+	1	
<b>1</b>	<i>Apprécier l'influence de la Bible sur l'individu et la culture dans une perspective protestante</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8
<b>2</b>	<i>Agir dans le respect de la diversité</i>	<b>30</b>	30	27,6	25,2	22,8	20,4	18	15,6	13,2	10,8	8,4
<b>3</b>	<i>Se positionner, de façon réfléchie, au regard de situations comportant un enjeu d'ordre éthique</i>	<b>35</b>	35	32,2	29,4	26,6	23,8	21	18,2	15,4	12,6	9,8

<sup>4</sup> A partir de septembre 2008, ce programme sera remplacé par le programme *Éthique et culture religieuse*.